
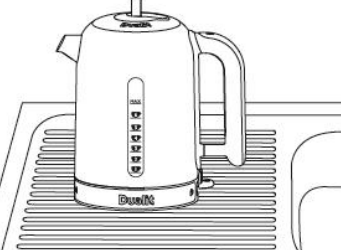





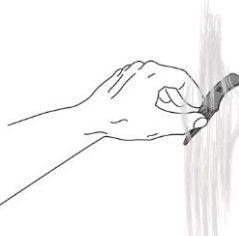





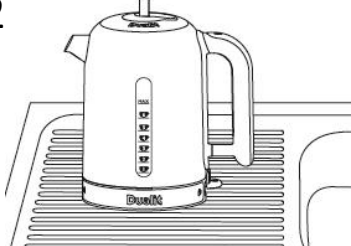


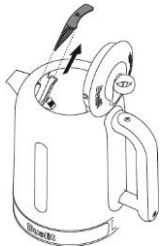




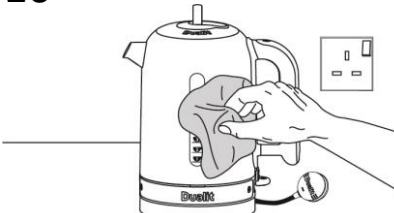
# Manual de instrucciones del quitasarro para las jarras metálicas y plásticas Dualit

**AVISO IMPORTANTE: LA GARANTÍA NO CUBRE FALLAS EN EL PRODUCTO OCASIONADAS POR LA ACUMULACIÓN DE SARRO.** Dualit recomienda remover el sarro al menos una vez al mes, en un área con buena ventilación, para prevenir la acumulación de sarro en la jarra. El ciclo de eliminación de sarro puede tomar entre 15 minutos y 1 hora, según la acumulación de sarro en su jarra. Para más información, póngase en contacto con Servicio al Cliente al 01293 652500, internación 1. UTILICE GUANTES DE GOMA. NO UTILICE SOBRE SUPERFICIES DE MÁRMOL O ESMALTE. NO APOYE LA BOTELLA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO. LIMPIE LA BOTELLA DESPUÉS DE SU USO.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Llene la jarra con agua hasta la mitad y hiévala. Una vez que hierva, desconéctela y déjela reposar durante un minuto. <b>Precaución: No ponga a hervir la jarra si contiene solución antisarro. Riesgo de quemaduras e inhalación de sustancias químicas.</b></p>	<p>Retire la jarra de la base eléctrica, y colóquela en un escurridor o en una superficie adecuada seca y a prueba de agua. <b>Riesgo de daños y quemaduras.</b></p>	<p>Asegúrese de que el pico no apunte en la dirección de personas, enchufes, paredes y superficies impermeables. Añada 1 medida de solución antisarro. Una vez añadida, si el sarro en su jarra sobrepasa la línea del agua, puede agregar más agua caliente del grifo. <b>Precaución: Tenga cuidado con las salpicaduras. Riesgo de quemaduras e inhalación de sustancias químicas.</b></p>	<p>Deje la solución antisarro en la jarra durante al menos 5 minutos, o hasta que ya no haya sarro. Deje reposar durante no más de 1 hora. <b>NO PONGA A HERVIR NUNCA CON SOLUCIÓN ANTISARRO ADENTRO.</b></p>	<p>Con guantes puestos, abra la tapa y quite el filtro de agua. <b>Advertencia: Saldrá vapor al abrir la tapa. La tapa estará caliente; toque únicamente las partes plásticas (anillo, botón, traba, panel táctil). Riesgo de quemaduras.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Coloque el filtro de agua en un jarrito grande. Vierta el contenido de la jarra hasta cubrir el filtro de agua. Déjelo remojar mientras lleva a cabo el paso 7.</p>	<p>Deseche el resto del contenido y lave la jarra como mínimo 3 veces al recargarla con agua corriente hasta el máximo y desechar el agua por completo. <b>Precaución: Si no lo hace, podría sufrir quemaduras y lesiones. Riesgo de ingestión de sustancias químicas.</b></p>	<p>Deseche el contenido del jarrito y lave el filtro de agua a mano. También asegúrese de limpiar su jarrito.</p>	<p>Inserte el filtro de agua en el portafiltro nuevamente. Rellene la jarra con agua hasta el máximo, conéctela, hierva el agua y deséchela. La eliminación del sarro está completada. Si su jarra contiene mucho sarro, deberá repetir este proceso.</p>	<p>Desconecte la jarra; una vez que se enfríe, limpie los derrames. Lávese bien las manos después de su uso. Consulte las instrucciones de limpieza y cuidado en el manual de su jarra.</p>


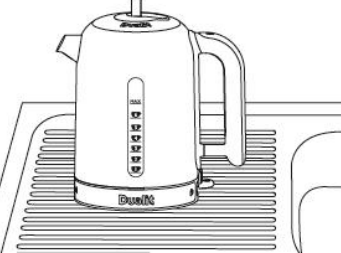








## Afkalkningsvejledning til Dualit-kedler i metal og plast

**VIGTIGT: GARANTIEEN DÆKKER IKKE PRODUKTFEJL SOM FØLGE AF AFLEJRING AF KALK. HUSK DERFOR AT AFKALKE REGELMÆSSIGT.** Dualit anbefaler afkalkning mindst en gang om måneden i et område med god ventilation for at forhindre kalkaflejringer i kedlen. Afkalkningscyklussen kan tage mellem 15 minutter og 1 time afhængigt af graden af kalkaflejringer i kedlen. Du kan finde flere oplysninger ved at kontakte vores kundeservice på +44 1293 652500, lokalnr. 1. BRUG GUMMIHANDSKER. MÅ IKKE ANVENDES PÅ MARMOR- ELLER EMALJEOVERFLADER. SÆT IKKE FLASKEN PÅ KØKKENBORDET. TØR FLASKEN AF EFTER BRUG.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Fyld kedlen halvt op med vand, og lad den koge. Når vandet har kogt, skal kedlen tages ud af stikket og stå i et minut. <b>Advarsel: Lad ikke kedlen koge, hvis den er fyldt med afkalkningsmiddel. Risiko for skoldning og indånding af kemikalier.</b></p>	<p>Tag kedlen af den strømførende sokkel, og sæt den derefter på en afløbsbakke eller en passende vandtæt afløbsoverflade. <b>Risiko for skader og skoldning.</b></p>	<p>Vend tuden væk fra personer, kontakter, ikke-vandtætte vægge og overflader, og påfyld 1 mål afkalkningsopløsning. Efter påfyldning kan du hælde mere vand i fra den varme hane, hvis kalkaflejringerne på kedlen er over vandlinjen. <b>Advarsel: Pas på stænk. Risiko for skoldning og indånding af kemikalier.</b></p>	<p>Lad afkalkningsmidlet virke i kedlen i mindst 5 minutter, eller indtil alle kalkaflejringer er væk. Midlet må højst virke i 1 time. <b>LAD ALDRIG KEDLEN KOGE MED AFKALKNINGSOPLØSNING I.</b></p>	<p>Tag handsker på, åbn låget, og tag vandfilteret ud. <b>Advarsel: Der lukkes damp ud, når låget åbnes. Låget kan være varmt. Rør kun ved plastringen/grebet/låsen/det varmebestandige panel. Risiko for skoldning.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Læg vandfilteret i et stort krus. Hæld lige nok af kedlens indhold i, så vandfilteret dækkes. Lad filteret ligge i blød, mens du udfører trin 7.</p>	<p>Hæld resten af indholdet ud, og skyl kedlen mindst 3 gange ved at fylde den med rent vand op til "MAX" og derefter tømme den helt. <b>Advarsel: Hvis dette ikke gøres, kan det medføre skoldning og personskaade. Risiko for indtagelse af kemikalier.</b></p>	<p>Hæld indholdet ud af kruset, og vask vandfilteret i hånden. Sørg for også at rengøre kruset.</p>	<p>Sæt vandfilteret tilbage i filterholderen. Fyld kedlen med vand igen op til "MAX", sæt stikket i, kog vandet, og kasser derefter det kogte vand. Afkalkningen er nu gennemført. Ved meget tilkalkede kedler kan det være nødvendigt at gentage processen.</p>	<p>Træk stikket ud, og fjern eventuelt spild efter afkøling. Vask hænderne grundigt efter håndtering. Se vejledningen til rengøring og vedligeholdelse i brugsanvisningen til kedlen.</p>

# Entkalker-Anleitung für Dualit Wasserkocher aus Metall und Kunststoff


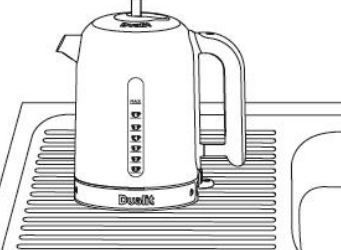







**WICHTIGER HINWEIS:** Geräteschäden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Dualit empfiehlt Ihnen, Wasserkocher mindestens einmal pro Monat an einen gut belüfteten Ort zu entkalken, um Kalkablagerungen im Inneren zu verhindern. Das Entkalken kann 15 Minuten bis 1 Stunde dauern, je nachdem, wie viel Kalk sich in Ihrem Wasserkocher abgelagert hat. Weitere Informationen erhalten Sie vom Kundendienst unter 01293 652500, Durchwahl 1. GUMMIHANDSCHUHE TRAGEN. NICHT AUF MARMOR- UND EMAILLEFLÄCHEN VERWENDEN. FLASCHE NICHT AUF ARBEITSFLÄCHEN ABSTELLEN. FLASCHE NACH GEBRAUCH ABWISCHEN.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Den Wasserkocher zur Hälfte mit Wasser füllen und zum Sieden bringen. Anschließend vom Netz trennen und eine Minute stehen lassen. <b>VORSICHT: Den Wasserkocher nicht zum Sieden bringen, während er die Entkalkerlösung enthält. Gefahr von Verbrühungen und Einatmen chemischer Substanzen.</b></p>	<p>Den Wasserkocher vom Sockel nehmen und auf eine Abtropffläche oder andere wasserfeste Fläche mit Abfluss stellen. <b>Gefahr von Beschädigung und Verbrühungen.</b></p>	<p>Den Ausguss so ausrichten, dass er keine Personen, Steckdosen und nicht wasserdichte Wände und Oberflächen gefährdet, und dann 1 Messlöffel der Entkalkerlösung in den Wasserkocher geben. Falls anschließend auch oberhalb der Wasserlinie die Kalkablagerungen zu sehen sind, können Sie mehr Wasser aus dem Heißwasserhahn dazugeben. <b>VORSICHT: Achten Sie auf Spritzer. Gefahr von Verbrühungen und Einatmen chemischer Substanzen.</b></p>	<p>Die Entkalkerlösung mindestens 5 Minuten im Wasserkocher einwirken lassen bzw. so lange, bis alle Kalkablagerungen verschwunden sind. Nicht länger als 1 Stunde einwirken lassen. <b>WASSERKOCHER NIEMALS MIT ENTKALKERLÖSUNG ZUM SIEDEN BRINGEN.</b></p>	<p>Gummihandschuhe anlegen, den Deckel öffnen und den Wasserfilter entfernen. <b>Achtung: Beim Öffnen des Deckels tritt Dampf aus. Der Deckel ist heiß – ausschließlich den Ring/Knopf/Riegel/Touch Pad aus Kunststoff berühren. Verbrühungsgefahr!</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Wasserfilter in einen großen Becher legen. Inhalt des Wasserkochers darübergießen, bis der Wasserfilter bedeckt ist. Einwirken lassen, während Sie Schritt 7 ausführen.</p>	<p>Restlichen Inhalt weggießen und Wasserkocher mindestens 3 Mal ausspülen; dazu frisches Wasser bis zur MAX-Markierung einfüllen und komplett wieder ausleeren. <b>Vorsicht: Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verbrühungen und Verletzungen führen. Gefahr des Verschluckens chemischer Substanzen.</b></p>	<p>Inhalt des Bechers weggießen und Wasserfilter von Hand abspülen. Nicht vergessen, auch den Becher gründlich zu reinigen.</p>	<p>Wasserfilter wieder in den Filterhalter einsetzen. Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen, ans Netz anschließen und zum Sieden bringen. Das Wasser anschließend weggießen. Das Entkalken ist damit abgeschlossen. Bei stark verkalkten Wasserkochern kann es erforderlich sein, diesen Vorgang zu wiederholen.</p>	<p>Stecker ziehen, Wasserkocher abkühlen lassen und dann etwaige Spritzer abwischen. Nach der Handhabung die Hände gründlich waschen. Siehe Reinigungs- und Pflegehinweise im Handbuch Ihres Wasserkochers.</p>

## Kalkinpoistoaineen käyttöopas Dualitin metallisille ja muovisille vedenkeittimille

**TÄRKEÄ HUOMAUTUS: TAKUU EI KATA KALKIN KERTYMESESTÄ AIHEUTUNEITA LAITEVIKOJA.** Dualit suosittelee kalkinpoistoa vähintään kerran kuukaudessa, jotta vedenkeittimeen ei muodostu kalkkikertymiä. Kalkinpoisto on tehtävä hyvin tuuletetussa tilassa. Kalkinpoisto voi kestää 15–60 minuuttia vedenkeittimeen kertyneen kalkin määrästä riippuen. Lisätietoja saa asiakaspalvelusta numerosta 01293 652 500, alanumero 1.


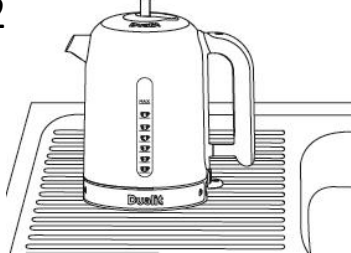


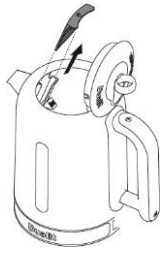


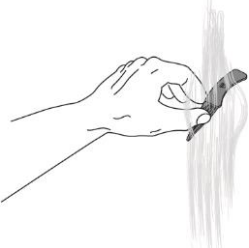


**KÄYTÄ KUMIKÄSINEITÄ. ÄLÄ KÄYTÄ MARMORI- TAI EMALIPINNOILLA. ÄLÄ ASETA PULLOA TYÖTASOLLE. PYYHI PULLO KÄYTÖN JÄLKEEN.**

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Täytä vedenkeitin puoliväliin pelkällä vedellä ja kiehauta vesi. Kun vesi on kiehunut, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna seisoa minuutin ajan. <b>Varoitus: Älä kiehuta keittimessä vettä, johon on lisätty kalkinpoistoliuosta. Palovammojen ja kemikaalien sisäinhengittämisen vaara.</b></p>	<p>Ota vedenkeitin pois alustasta ja aseta se valutusalustalle tai sopivalle vedenkestävälle pinnalle, josta vesi pääse valumaan pois. <b>Vahinkojen ja palovammojen vaara.</b></p>	<p>Käännä kaatonokka pois päin ihmisistä ja pistorasioista sekä seinistä ja pinnoista, jotka eivät ole vedenpitäviä, ja lisää yksi mitallinen kalkinpoistoliuosta. Jos liuoksen lisäämisen jälkeen vedenkeittimessä oleva kalkkikertymä ulottuu yhä veden pintaa ylemmäs, lisää vettä kuumavesihanasta. <b>Varoitus: Varo roiskeita. Palovammojen ja kemikaalien sisäinhengittämisen vaara.</b></p>	<p>Jätä kalkinpoistoliuos vedenkeittimeen vähintään viiden minuutin ajaksi tai kunnes kalkkikertymät ovat liunneet kokonaan. Enimmäisaika on yksi tunti. <b>ÄLÄ KOSKAAN KIEHUTA KALKINPOISTOLIUOSTA.</b></p>	<p>Käytä suojäkäsineitä, avaa kansi ja irrota vedensuodatin. <b>Varoitus: Kantta avattaessa purkautuu höyryä. Kansi on kuuma; kosketa ainoastaan muovirengasta/nuppia/salpaa/kosketuslevyä. Palovammavaara.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Aseta vedensuodatin isoon mukiin. Kaada mukiin vedenkeittimessä olevaa liuosta, kunnes vedensuodatin peittyy. Jätä likoamaan vaiheen 7 ajaksi.</p>	<p>Kaada pois vedenkeittimeen jäänyt liuos ja huuhtelee vedenkeitin vähintään kolme kertaa täyttämällä se puhtaalla vedellä MAX-merkintään saakka ja tyhjentämällä kokonaan. <b>Varoitus: Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa palovamman ja tapaturman. Kemikaalien nielemisen vaara.</b></p>	<p>Kaada liuos pois mukista ja pese vedensuodatin käsin. Muista pestä myös muki.</p>	<p>Asenna vedensuodatin takaisin suodattimen pidikkeeseen. Täytä vedenkeitin vedellä MAX-merkintään saakka, kytke keittimen virtajohto pistorasiaan, kiehauta vesi ja kaada pois. Kalkinpoisto on nyt valmis. Pahasti kalkkiutunut vedenkeitin on ehkä käsiteltävä uudelleen.</p>	<p>Irrota virtajohto pistorasiasta ja puhdista roiskeet, kun laite on jäähtynyt. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Tutustu vedenkeittimen käyttöoppaan puhdistus- ja hoito-ohjeisiin.</p>




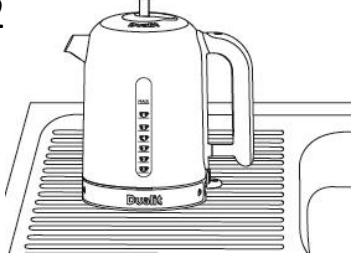








## Manuel de détartrage des bouilloires Dualit en métal et en plastique

**IMPORTANT : LA DÉFAILLANCE DU PRODUIT À CAUSE D'UN ENTARTRAGE N'EST PAS COUVERTE PAR LA GARANTIE.** Dualit recommande de détartrer au moins une fois par mois, dans une zone bien ventilée, pour éviter l'accumulation de tartre dans la bouilloire. Le cycle de détartrage peut prendre entre 15 minutes et 1 heure en fonction de la quantité de tartre dans la bouilloire. Pour obtenir un complément d'information, contacter le service clients au 01293 652500 poste 1. PORTER DES GANTS EN CAOUTCHOUC. NE PAS UTILISER SUR LE MARBRE OU LES SURFACES ÉMAILLÉES. NE PAS POSER LE FLACON SUR UN PLAN DE TRAVAIL. ESSUYER LE FLACON APRÈS UTILISATION.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Remplir la bouilloire à moitié avec de l'eau et la faire bouillir. Après ébullition, débrancher et laisser refroidir une minute. <b>Attention : Ne pas faire bouillir la bouilloire quand elle contient de la solution de détartrage. Risque de brûlure et d'inhalation de vapeurs chimiques.</b></p>	<p>Enlever la bouilloire du socle Power Base et la poser sur un égouttoir ou une surface étanche d'où l'eau peut s'évacuer. <b>Risque de dégâts et de brûlures.</b></p>	<p>Avec le bec verseur éloigné des personnes, prises électriques, murs et surfaces non imperméables, ajouter une mesure de solution de détartrage. Une fois la solution ajoutée, si le tartre dans la bouilloire se trouve au-dessus du niveau d'eau, on peut ajouter de l'eau du robinet d'eau chaude. <b>Attention : Risque d'éclaboussures. Risque de brûlure et d'inhalation de vapeurs chimiques.</b></p>	<p>Laisser la solution de détartrage dans la bouilloire pendant au moins 5 minutes ou jusqu'à ce que la totalité du tartre ait disparu. Ne pas la laisser pendant plus d'une heure. <b>NE JAMAIS FAIRE BOUILLIR LA BOUILLIOIRE QUAND ELLE CONTIENT DE LA SOLUTION DE DÉTARTRAGE.</b></p>	<p>Tout en portant des gants, ouvrir le couvercle et retirer le filtre à eau. <b>Avertissement : De la vapeur s'échappe quand le couvercle s'ouvre. Le couvercle sera chaud, il faut seulement toucher l'anneau/bouton/crochet/zone en plastique. Risque de brûlures.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Mettre le filtre à eau dans un grand mug. Verser juste assez du contenu de la bouilloire pour recouvrir le filtre à eau. Laisser tremper pendant l'étape 7.</p>	<p>Vider le reste de la bouilloire et la rincer au moins 3 fois en la remplissant avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX puis en la vidant entièrement. <b>Attention : Le non-respect des consignes peut provoquer des brûlures et des blessures. Risque d'ingestion de produits chimiques.</b></p>	<p>Vider le contenu du mug et laver le filtre à eau à la main. Bien nettoyer le mug également.</p>	<p>Remettre le filtre à eau dans le porte-filtre. Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau MAX, l'amener à ébullition puis jeter l'eau bouillie. Le détartrage est maintenant terminé. Si la bouilloire est très entartrée, on peut répéter cette procédure.</p>	<p>Débrancher la bouilloire puis, une fois refroidie, laver les débordements. Se laver soigneusement les mains après tout contact. Consulter les instructions de nettoyage et entretien du manuel de la bouilloire.</p>




# Manuale di istruzioni sulla decalcificazione per bollitori in plastica e metallo Dualit

**AVVERTENZA IMPORTANTE: I GUASTI AL PRODOTTO CAUSATI DA FORMAZIONI DI INCROSTAZIONI DI CALCARE NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA.** Dualit consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese, in un'area ben ventilata, per evitare la formazione di incrostazioni all'interno del bollitore. Il ciclo di decalcificazione può richiedere da 15 minuti ad 1 ora, a seconda del livello di incrostazione da calcare del bollitore. Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Dualit al numero 01293 (0)652500 652 interno 1. **INDOSSARE GUANTI DI GOMMA. NON UTILIZZARE SU SUPERFICI SMALTATE O DI MARMO. NON ROVESCIARE IL CONTENITORE SULLE SUPERFICI DI LAVORO. PULIRE IL CONTENITORE DOPO L'USO.**

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 	<p><b>5</b></p> 
<p>Riempire a metà il bollitore con acqua e portarla ad ebollizione. Una volta ad ebollizione, staccare la spina e lasciar riposare per un minuto. <b>Attenzione: non portare ad ebollizione il bollitore quando contiene la soluzione decalcificante. Rischio di ustione e inalazione di sostanze chimiche.</b></p>	<p>Rimuovere il bollitore dalla base e posizionarlo su uno scolatoio o altro piano di scolo impermeabile idoneo. <b>Rischio di danni e ustioni.</b></p>	<p>Con il beccuccio rivolto lontano da persone, prese, pareti e superfici non impermeabili, versare 1 misurino di soluzione decalcificante. Se l'incrostazione è ancora al di sopra della linea dell'acqua dopo aver versato la soluzione, è possibile aggiungere altra acqua dal rubinetto dell'acqua calda. <b>Attenzione: prestare attenzione agli spruzzi. Rischio di ustione e inalazione di sostanze chimiche.</b></p>	<p>Lasciare la soluzione decalcificante nel bollitore per almeno 5 minuti oppure finché l'incrostazione non si è disciolta. Non lasciare mai più di 1 ora. <b>NON PORTARE MAI AD EBOLLIZIONE IL BOLLITORE QUANDO CONTIENE LA SOLUZIONE DECALCIFICANTE.</b></p>	<p>Indossando dei guanti, aprire il coperchio e rimuovere il filtro dell'acqua. <b>Attenzione: potrebbe fuoriuscire del vapore all'apertura del coperchio. Il coperchio sarà caldo. Toccare solo l'anello in plastica/la manopola/la linguetta/il cuscinetto sensibile al tatto. Pericolo di ustione.</b></p>
<p><b>6</b></p> 	<p><b>7</b></p> 	<p><b>8</b></p> 	<p><b>9</b></p> 	<p><b>10</b></p> 
<p>Collocare il filtro dell'acqua in una tazza grande. Versare il contenuto del bollitore nella tazza in modo sufficiente a coprire il filtro dell'acqua. Lasciare immerso mentre si esegue il passaggio 7.</p>	<p>Gettare via il contenuto restante nel bollitore e risciacquare il bollitore stesso almeno 3 volte riempiendolo di acqua fino al livello MAX e svuotandolo completamente ogni volta. <b>Attenzione: in caso questo passaggio venga omissso, sussiste il rischio di ustioni e lesioni. Rischio di ingestione di sostanze chimiche.</b></p>	<p>Gettare via il contenuto della tazza e sciacquare a mano il filtro dell'acqua. Pulire anche la tazza.</p>	<p>Reinserire il filtro dell'acqua nel portafiltro. Riempire il bollitore con acqua fino al livello MAX, inserire la spina, portare ad ebollizione e gettare via l'acqua una volta raggiunta l'ebollizione. Il ciclo di decalcificazione è così completato. In caso di bollitori particolarmente incrostati, potrebbe essere necessario ripetere la procedura.</p>	<p>Staccare la spina e una volta raffreddato il bollitore rimuovere eventuali perdite. Lavare bene le mani dopo la manipolazione. Seguire le istruzioni della sezione pulizia e manutenzione nel manuale del bollitore.</p>

## Gebruiksaanwijzing voor het ontkalken van Dualit waterkokers van metaal of kunststof

**BELANGRIJKE OPMERKING: Defecten aan het product als gevolg van kalkaanslag vallen niet onder de garantie.** Dualit raadt aan om de waterkoker minstens één keer per maand in een goed geventileerde ruimte te ontkalken, om kalkaanslag te voorkomen. Het ontkalkingsproces kan 15 - 60 minuten duren, afhankelijk van de hoeveelheid kalkaanslag. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de klantenservice op nummer 01293 652500, toestel 1. **DRAAG RUBBEREN HANDSCHOENEN. GEBRUIK HET PRODUCT NIET OP EEN OPPERVLAK VAN MARMER OF EMAIL. ZET DE FLES NIET NEER OP EEN WERKOPPERVLAK. VEEG NA GEBRUIK DE FLES AF.**


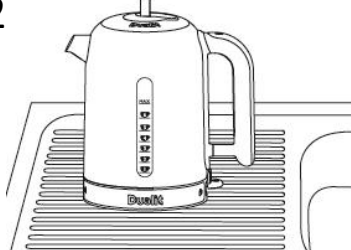


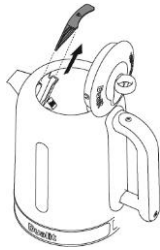


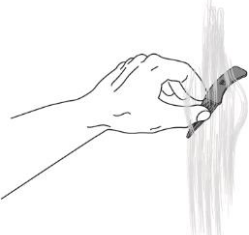


<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p>  	<p>5</p> 
<p>Vul de waterkoker voor de helft met water en kook dit. Trek de stekker uit het stopcontact zodra het water kookt en laat het een minuut staan. <b>Let op: Zet de waterkoker niet aan als hij is gevuld met een ontkalkingsoplossing. Risico van verbranding en inademen van chemische stoffen.</b></p>	<p>Neem de waterkoker van zijn voet en plaats hem op een afdruiplank of een ander geschikt oppervlak met waterafvoer. <b>Risico van beschadiging en verbranding.</b></p>	<p>Richt de schenktuit weg van personen, stopcontacten, niet-waterdichte muren en oppervlakken en voeg 1 maat ontkalkingsoplossing toe. Als er boven de waterlijn ook nog de kalkaanslag zit, voeg dan heet water uit de kraan toe. <b>Let op: Laat het niet spetteren. Risico van verbranding en inademen van chemische stoffen.</b></p>	<p>Laat de ontkalkingsoplossing minimaal 5 minuten in de waterkoker staan, of langer totdat alle kalkaanslag is verdwenen. Laat de ontkalkingsoplossing niet langer dan 1 uur staan. <b>ZET DE WATERKOKER NOOIT AAN MET ONTKALKINGSOPLOSSING ERIN.</b></p>	<p>Draag nog steeds uw handschoenen, open het deksel en verwijder het waterfilter. <b>Waarschuwing: Er ontsnapt stoom wanneer u het deksel opent. Het deksel is heet. Raak alleen de kunststof ring, knop, grendel of het hittebestendige oppervlak aan. Risico van verbranding.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Leg het waterfilter in een grote beker. Giet precies genoeg ontkalkingsoplossing uit de waterkoker over het waterfilter, zodat het geheel is ondergedompeld. Laat het weken terwijl u verdergaat met stap 7.</p>	<p>Giet de resterende inhoud weg en spoel de waterkoker minimaal 3 keer uit door hem tot MAX te vullen met vers water en vervolgens volledig te legen. <b>Let op: Als u dit niet doet, kunnen er brandwonden en letsel ontstaan. Risico van inslikken van chemische stoffen.</b></p>	<p>Giet de inhoud van de beker weg en was het waterfilter met de hand. Vergeet niet om ook uw beker schoon te maken.</p>	<p>Plaats het waterfilter weer in de filterhouder. Vul de waterkoker opnieuw tot MAX met water, steek de stekker in het stopcontact en breng het water aan de kook. Gooi het gekookte water weg. Nu bent u klaar met ontkalken. Als er veel kalkaanslag in uw waterkoker zit, dan kunt u dit proces herhalen.</p>	<p>Neem de stekker uit het stopcontact, wacht tot de waterkoker is afgekoeld en veeg eventueel gemorste vloeistof weg. Was uw handen grondig. Zie de reinigings- en onderhoudsinstructies in de handleiding van uw waterkoker.</p>

## Instruksjoner for avkalkingsmiddel for Dualit-vannkokere i metall og plast

**VIKTIG MERKNAD: PRODUKTSVIKT SOM SKYLDES KALKDANNELSE, DEKES IKKE AV GARANTIEN.** Dualit anbefaler avkalking minst én gang i måneden, i et godt ventilert område, for å forhindre kalkdannelse i vannkokeren.

Avkalkingszyklusen kan ta mellom 15 minutter til en time avhengig av kalkdannelsen i vannkokeren. For mer informasjon kan du ta kontakt med kundeservice på 01293 652500 internt nummer 1.


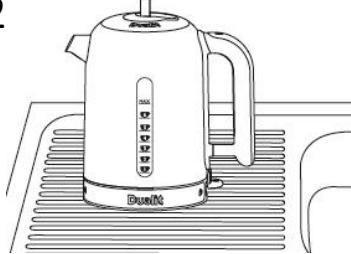








BRUK GUMMIHANSKER. MÅ IKKE BRUKES PÅ MARMOR ELLER EMALJERTE OVERFLATER. SETT IKKE FLASKEN NED PÅ ARBEIDSOVERFLATER. TØRK AV FLASKEN ETTER BRUK.

<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 	<p><b>5</b></p> 
<p>Fyll vannkokeren halvt opp med vann, og kok opp. Når vannet er kokt, trekker du ut kontakten og lar løsningen hvile i ett minutt. <b>Forsiktig: Ikke slå på vannkokeren hvis den er fylt med avkalkningsløsning. Fare for skålding og innånding av kjemikalier.</b></p>	<p>Fjern vannkokeren fra sokkelen og plasser den deretter på et dreneringsplate eller en egnet vannrett, drenert overflate. <b>Fare for skade og skålding.</b></p>	<p>Hell i ett mål avkalkingsløsning, og sørg samtidig for at tuten er vendt bort fra personer, kontakter og vegger og overflater som ikke er vannrette. Hvis kalkavleiringene i vannkokeren er over vannlinjen, kan du tappe i mer rent vann fra kranen etter at løsningen er helt i. <b>Forsiktig: Vær oppmerksom på sprut. Fare for skålding og innånding av kjemikalier.</b></p>	<p>La avkalkningsløsningen være i vannkokeren i minst fem minutter, eller til all kalk er borte. Ikke la løsningen stå i mer enn én time. <b>KOK ALDRI OPP NÅR DET ER AVKALKINGSLØSNING I VANNKOKEREN.</b></p>	<p>Ta på deg hansker, åpne lokket og fjern vannfilteret. <b>Advarsel: Damp vil slippe ut når lokket åpnes. Lokket kan være varmt, så berør bare plastringen/knotten/låsen/berøringspanelet. Fare for skålding.</b></p>
<p><b>6</b></p> 	<p><b>7</b></p> 	<p><b>8</b></p> 	<p><b>9</b></p> 	<p><b>10</b></p> 
<p>Plasser vannfilteret i et stort krus. Hell over akkurat nok av innholdet i vannkokeren til at det dekker vannfilteret. La filteret bløtgjøres mens du utfører trinn 7.</p>	<p>Hell ut gjenværende innhold og skyll vannkokeren minst tre ganger ved å fylle på rent vann til MAKS-merket og deretter tømme det helt ut. <b>Forsiktig: Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til skålding og skade. Fare for inntak av kjemikalier.</b></p>	<p>Hell ut innholdet i kruset og vask vannfilteret for hånd. Påse at du også rengjør kruset.</p>	<p>Sett vannfilteret tilbake i filterholderen. Fyll opp vannkokeren igjen med vann til MAKS-merket, sett i kontakten, kok opp og hell deretter ut det kokte vannet. Avkalkingen er nå fullført. For vannkokere med kraftig kalkdannelse må du kanskje gjenta denne prosessen.</p>	<p>Trekk ut kontakten og vask bort eventuelt søl etter at vannkokeren er avkjølt. Vask hendene grundig etter håndtering. Se instruksjonene for rengjøring og bruk i håndboken til vannkokeren.</p>



# Manual de Instruções do Descalcificador para Jarros Metálicos e de Plástico Dualit


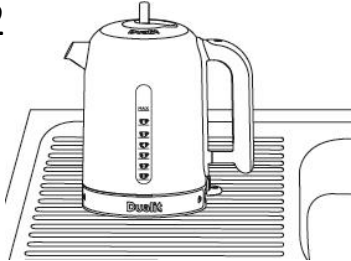








**AVISO IMPORTANTE: A FALHA DO PRODUTO DEVIDO À ACUMULAÇÃO DE CALCÁRIO NÃO É ABRANGIDA PELA GARANTIA.** A Dualit recomenda que a descalcificação seja efetuada, no mínimo, uma vez por mês, numa zona bem ventilada, a fim de evitar a acumulação de calcário no jarro. O ciclo de descalcificação pode demorar entre 15 minutos e uma hora, dependendo da acumulação existente no jarro. Para mais informações, contacte os serviços de assistência ao cliente através do telefone 01293 652500 - extensão 1. USE LUVAS DE BORRACHA. NÃO UTILIZE SOBRE SUPERFÍCIES DE MÁRMORE OU ESMALTADAS. NÃO COLOQUE A GARRAFA SOBRE SUPERFÍCIES DE TRABALHO. LIMPE A GARRAFA DEPOIS DE UTILIZAR.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Encha o jarro com água até meio e deixe ferver. Depois de levantar fervura, desligue da tomada e deixe repousar durante um minuto. <b>Cuidado: Não deixe ferver o jarro com solução de descalcificação. Risco de queimaduras e inalação de substâncias químicas.</b></p>	<p>Retire o jarro da base de alimentação elétrica; coloque-o depois num tabuleiro de drenagem ou numa superfície de drenagem à prova de água. <b>Risco de lesões e queimaduras.</b></p>	<p>Com o bico afastado de quaisquer pessoas, tomadas, paredes e superfícies permeáveis, adicione 1 medida de solução descalcificante. Depois, se o calcário no jarro estiver acima do nível da água, pode acrescentar mais água limpa quente da torneira. <b>Cuidado: Atenção aos salpicos. Risco de queimaduras e inalação de substâncias químicas.</b></p>	<p>Deixe a solução de descalcificação dentro do jarro durante o mínimo de 5 minutos ou até que o calcário desapareça. Não deixe durante mais do que 1 hora. <b>NÃO DEIXAR FERVER COM A SOLUÇÃO DE DESCALCIFICAÇÃO.</b></p>	<p>Com as luvas calçadas, abra a tampa e retire o filtro de água. <b>Aviso: Ocorre libertação de vapor ao abrir a tampa. A tampa está quente; tocar apenas no anel/botão/superfície de toque em plástico. Risco de queimadura.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Coloque o filtro de água numa caneca grande. Deite apenas o conteúdo do jarro necessário para cobrir o filtro de água. Deixe absorver enquanto realiza o passo 7.</p>	<p>Retire o conteúdo restante e enxague o jarro pelo menos 3 vezes, enchendo-o até à marca MAX com água limpa e depois despeje-o totalmente. <b>Cuidado: O não cumprimento desta instrução pode provocar queimaduras e lesões. Risco de ingestão de substâncias químicas.</b></p>	<p>Esvazie o conteúdo da caneca e lave o filtro de água à mão. Não se esqueça de também limpar a caneca.</p>	<p>Volte a colocar o filtro de água no respetivo suporte. Volte a encher o jarro com água até à marca MAX; ligue o jarro até levantar fervura. Depois, deite fora a água fervente. A descalcificação está concluída. Jarros que apresentem calcificação bastante acentuada poderão exigir a repetição do processo.</p>	<p>Desligue a ficha da tomada. Depois de arrefecido, limpe quaisquer salpicos. Lave bem as mãos depois de manusear. Consulte as instruções de limpeza e manutenção do manual do jarro.</p>

## Avkalkningsbruksanvisning för Dualit-vattenkokare i plast och metall

**VIKTIGT! PRODUKTFEL SOM ORSAKAS AV KALKAVLAGRINGAR TÄCKS INTE AV GARANTIN.** Dualit rekommenderar avkalkning minst en gång i månaden, i ett välventilerat utrymme, för att förhindra att kalkavlagringar byggs upp i vattenkokaren. Avkalkningscykel kan ta mellan 15 minuter och 1 timma beroende på mängden kalkavlagringar i vattenkokaren. För mer information, kontakta kundtjänst på 012 93 652 500 anknötning 1.

BÄR GUMMIHANDSKAR. ANVÄND INTE PÅ UNDERLAG AV MARMOR ELLER EMALJ. LÄGG INTE NER FLASKAN PÅ ARBETSYTOR. TORKA AV FLASKAN EFTER ANVÄNDNING.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>Fyll vattenkokaren till hälften med vatten och koka. När vattnet har kokat upp, dra ut kontakten och låt stå i en minut. <b>Varning: Koka inte upp vattenkokaren om den innehåller avkalkningslösning. Risk för skällning och inandning av kemikalier.</b></p>	<p>Ta bort vattenkokaren från sockeln, och ställ den sedan på ett avrinningsbräde eller lämplig vattentät dränerad yta. <b>Risk för skada och skällning.</b></p>	<p>Vänd pipen bort från människor, eluttag, icke vattentäta väggar och ytor, och tillsätt 1 mått av avkalkningslösningen. När du har tillsatt lösningen, och om det finns kalkavlagringar ovanför vattenlinjen i vattenkokaren, kan du tillsätta mer rent vatten från varmvattenkran. <b>Varning: Var uppmärksam på stänk. Risk för skällning och inandning av kemikalier.</b></p>	<p>Lämna avkalkningslösningen i vattenkokaren i minst 5 minuter eller tills allt kalk är borta. Lämna i högst 1 timma. <b>KOKA ALDRIG MED AVKALKNINGSLÖSNING I.</b></p>	<p>Bär handskar. Öppna locket och ta bort vattenfiltret. <b>Varning: Ånga strömmar ut när locket öppnas. Locket kommer att vara varmt. Vidrör endast plastringen/knoppen/spärren/pek plattan. Risk för skällning.</b></p>
<p>6</p> 	<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 	<p>10</p> 
<p>Lägg vattenfiltret i en stor mugg. Häll över en del av vattenkokarens innehåll, precis så att vattenfiltret täcks. Låt filtret ligga i blöt medan du utför steg 7.</p>	<p>Häll ut det återstående innehållet och skölj ur vattenkokaren minst 3 gånger genom att fylla med rent vatten till MAX och sedan tömma helt. <b>Varning: Om detta inte görs finns risk för skällning och personsador. Risk för förtäring av kemikalier.</b></p>	<p>Häll ut innehållet från muggen och tvätta vattenfiltret för hand. Se till att även rengöra muggen.</p>	<p>Sätt tillbaka vattenfiltret i filterhållaren. Fyll vattenkokaren med vatten till MAX, koppla in, låt koka upp och häll sedan ut det kokta vattnet. Avkalkningen är nu klar. Om det är kraftiga kalkavlagringar i vattenkokaren kan du upprepa processen.</p>	<p>Ta ut kontakten och tvätta bort eventuellt spill när vattenkokaren har svalnat. Tvätta händerna grundligt efteråt. Se rengörings- och skötselansvisningarna i vattenkokarens bruksanvisning.</p>